

CASTELLÓN

# Automovilista



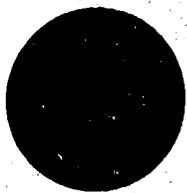
Año I

Núm. 12

# MICHELIN

# SUPERCONFORT

## DEMOSTRACIONES



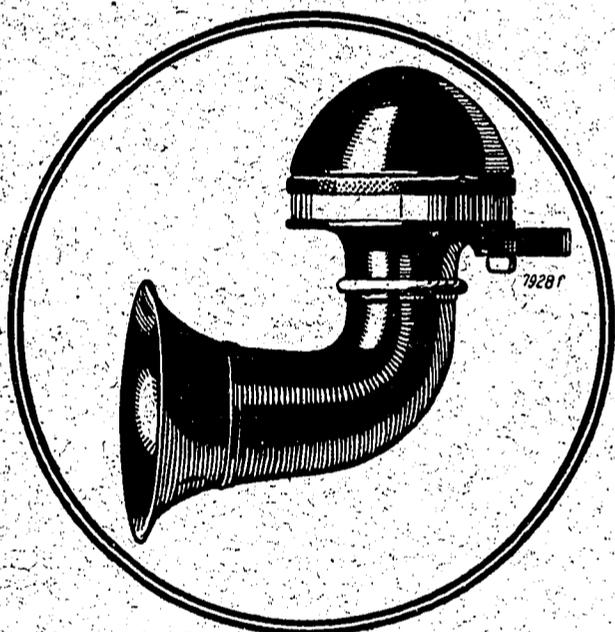
**TALLERES SEDARP**

R. Mijares, 40

Teléfono 282

**CASTELLÓN DE LA PLANA**

# Viajará V. con mayor seguridad y comodidad EN SU COCHE AMERICANO

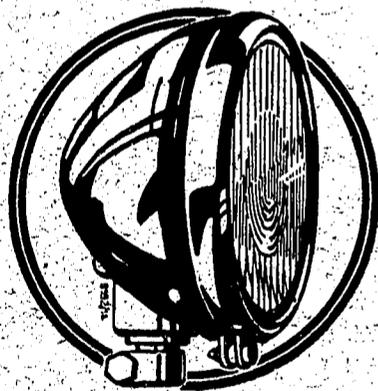


si lo equipa con una instalación eléctrica, eficaz y segura, adecuada a las exigencias del tráfico intenso.

Seguramente habrá V. notado también que la carretera no queda bastante iluminada de noche con los faros americanos y resulta insuficiente la dispersión lateral de la luz en los virajes.

También se habrá V. dado cuenta de que sus bujías no son apropiadas para algunos combustibles, por cuya causa no logra el rendimiento de su coche. Probablemente, tampoco son de su satisfacción el limpia-parabrisas, la bocina y la luz-stop o bien no se adaptan a los reglamentos.

No se alarme por esos defectos fáciles de remediar, BOSCH ha construido, para un gran número de marcas de coches americanos modernos tipos especiales de sus renombrados y eficaces equipos eléctricos. Mejore pues, con ellos, las condiciones de funcionamiento de su coche **con el buen equipo apreciado de todos los expertos automovilistas**



# BOSCH

ESTACION DE SERVICIO

Pida precios y condiciones a los depositarios en Castellón:

## Hispano de Fuente En-Segures, S. A.

AVENIDA PÉREZ GALDÓS, 19

TELÉFONO, 187

Dirección telegráfica: EN-SEGURES

R=24.624



# Camiones G. M. C.

R A P I D O S

E C O N O M I C O S

C O N S I S T E N T E S

## O P E L

4 C I L I N D R O S

6 C I L I N D R O S

El coche más barato por su coste y sostenimiento

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CASTELLON Y SU PROVINCIA

### NEBOT Y FABREGAT

EXPOSICION Y VENTA

Herrero, 27

CASTELLON

### Instalaciones de Alta y Baja Tensión



Montaje y reparación de toda clase de

MAQUINARIA ELÉCTRICA

Materiales y aparatos para toda clase de instalaciones eléctricas



### JOSE LOZANO MENENDEZ

Mayor, 6 y 8

Teléfono 281

CASTELLON

### Taller de Broncista Juan Flors

Construcción y reparación de guardabarros, Radiadores, etc. Colocación y reparación de Bombas de todos sistemas. Instalaciones Sanitarias.

Montura y accesorios de metal para escaparates. Restauración y niquelado de lámparas, camas, etc.

Luis Vives, 21

Castellón

### CASA FORCADELL

CRISTALERÍA  
ESPEJOS. - MARCOS  
Molduras. - Estampas  
COLOCACION de  
cristales a domicilio  
Especialidad en Parabrisas

Zaragoza, 20 CASTELLON Tel. 196 A

**SE VENDE UN**  
**AUTOMÓVIL CITROEN**  
**CONDUCCION**  
**INTERIOR - 5 PLAZAS**  
**A TODA PRUEBA**  
**RAZON EN ESTE MONTEPIO**

**J. IBAÑEZ**  
**CONSTRUCTOR ELECTRICISTA**  
 Reparaciones eléctricas del automóvil  
 Bobinajes de motores, di-  
 namos y transformadores  
 Especialista en aparatos de Radio  
 Soldadura electro-  
 química del aluminio  
 TALLERES: PROGRESO, 6 (Cerca Ronda del Mijares)

*Lubrificantes*  
**Clayton**  
 Mayor, 7 *Castellón*

**HOTEL BOLA DE ORO**  
 DIRECTOR PROPIETARIO: D. JUAN ANTÓN  
 RECOMENDADA PARA  
 LOS SEÑORES VIAJANTES  
 ESPECIALIDAD EN  
 BANQUETES Y BODAS  
 PRESUPUESTOS GRATIS  
 TELÉFONO 171 - A  
 PI MARGALL, 17  
**CASTELLÓN**

TALLER DE CONSTRUCCIÓN  
 Y REPARACIÓN DE CARRUAJES  
 Y CARROCERIAS PARA  
 AUTOMÓVILES  
**JOAQUIN SANCHO VARELLA**  
 ESPECIALIDAD  
 EN LA COLOCACION DE BALLESTAS  
 Ronda Mijares, 97 - 99 y Progreso, 7  
**CASTELLÓN**

**Vicente Agost**  
 Taller de Pintura  
 para Carruajes y Automóviles  
 Taller  
 Bartolomé Reus, 17  
**CASTELLÓN**

Pintura americana

Especialidad en el Duco

Precios reducidos

## ESTEBAN MARTOS

Pintor de Automóviles a esmaltones al  
fuego.-Pinturas al duco y al barniz, cuadros  
- de bicicleta, rótulos de cristal, etc., etc. -

PLAZA M. AZAÑA  
(Junto Garaje Marzá)

CASTELLÓN

DIRECTOR - PROPIETARIO:  
HONORIO YUSTE

ESTE HOTEL HA SIDO  
RECIENTEMENTE MONTADO

# HOTEL ORIENTE

AGUA CORRIENTE Y TIMBRES  
EN TODAS LAS HABITACIONES

Teléfono 426

CAMAS NIQUELADAS. - SERVICIO  
INMEJORABLE. - CUARTO DE BAÑO

ESPLÉNDIDO COMEDOR CAPAZ PARA 150 COMENSALES

## La Parisiën

SALÓN DE MODA

PELUQUERÍA DE SEÑORAS Y NIÑOS  
montada con la mayor elegancia y confort

Ondulación permanen-  
te y Marcel, Lavados  
de Cabeza, Depilacio-  
nes, Tinturas, Masajes,  
Baños, Manicura  
- - y Postizos - -

### Jaime Arzo

TELÉFONO, 405.-B  
Ruiz Zorrilla, 5, (enmesuelo)  
CASTELLÓN



Sociedades en las cuales este Montepío tiene establecido el INTERCAMBIO DE SERVICIO, para casos de accidentes, etc.

MADRID.--Unión Española de Conductores de  
Automóviles. Fuencarral, 45, moderno.

VALENCIA.--Montepío de Chofers. A. 14 Abril.  
BILBAO.--Automovilista Bilbaína. Alameda Ur-  
quijo, 45-1.º

TORTOSA.--Montepío Humanitario de Chofers  
de Tortosa y su Comarca. Cervantes, 24.

CORUÑA.--Centro Protección Chauffeurs. Can-  
tón Pequeño, 15 pral. (A).

OVIEDO.--Sociedad de Socorros Mutuos de  
Conductores Mecánicos de Asturias. Travesía  
Monte Santo Domingo, 12-3.º

ZARAGOZA.--Montepío de «El Volante Arago-  
nés». Coso, 61.

HUESCA.--Montepío de San Cristóbal. Plaza  
de S. Victorián, 3 (Bar Norte).

BILBAO.--Sociedad Socorros Mutuos «Bilbao  
Automóvil». Arias, 8-3.º

BARCELONA.--Montepío San Cristóbal de  
Chauffeurs. Aribau, 149 pral. 1.º

SANTANDER.--Unión Mecánicos Conductores  
Automóviles «Avance». Ruamayor, 3-1.º

TARRAGONA.--Montepío de Chofers «Ger-  
manor».

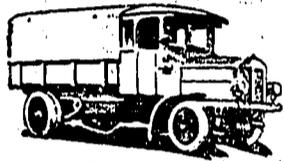
**KIOSCO OBELISCO**



**MANUEL MARTINEZ**

**ESPECIALIDAD EN LOS RICOS HELADOS  
MANTECADO, LECHE MERENGADA,  
HORCHATA LIQUIDA, CAFÉ, LIMÓN,  
FRESA, ETC.**

**NO EQUIVOCARSE! FRENTE TEMPLETE MUSICA**



**Antonio Branchadell**



**Guarnición de Autos  
Fundas, Capotas  
Toldos para Camión**



P. Rey D. Jaime, 38  
Ruiz Zorrilla, 14

**CASTELLÓN**

**Antiguo Garage Lavall**

EL MÁS CÉNTRICO  
CALLE ASEÑI, 6  
TELÉFONO 54

Stok de Neumáticos Pirelli  
Recambios Chevrolet y otras  
marcas

Baterías Exide

Carburadores Solex

Aceites Mobiloil - Atlantic -  
Prices

Accesorios y reparaciones en general garantizadas

**GARAGE PERMANENTE  
CASTELLÓN**

**Optica - Relojería**

**Radio-Philip**

**Foto-Agfa**

**Gramófonos-Discos**

Las recetas de los señores oculistas se sirven en el acto

**USE EL CRISTAL ROCA-TORICO**

**CASA CARO**

TELÉFONO N.º 176

# Castellón Automovilista

Organo Oficial del Montepío Provincial de Chofers y Mecánicos

de la Provincia de Castellón de la Plana

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FALCÓ, 6-1.º

CASTELLÓN, JUNIO 1933 - TELÉFONO 496



AÑO I  
NÚMERO 12

Publicación  
mensual

Director: VICENTE SOS  
Redactor-Jefe: RAFAEL MONFORT

SUMARIO: La culpa de mi tío.—Gratitud.—Seguridad ante todo.—La fantasía de un sueño.—El estado de nuestras calles.—Limpieza de piezas.—Suscripción Manuel Sánchez «Morote».—Gacetilla noticiara.—Social.—Accesorios para automóviles.—Avisos de Secretaría.—Balance de Caja

CARNET DE AFICIONADO

## LA CULPA DE MI TÍO

(CUENTO)

Decía mi tío que yo era el genio del mal. A juzgar por mis travesuras era un engendro del diablo.

«De raza le viene al galgo», solía decir cuando lo comentaba entre las vecinas. En opinión de mi tío Joaquín nunca su hermano—mi padre—había sido bueno.

Y es que mi tío, educado en un ambiente místico, de oraciones, rezos y comulgar la mayoría de los días, no concebía que mi padre pudiera ser bueno por que no compartía con él de sus aficiones predilectas. En lo moral, nunca se habían podido comprender, y no les unía otro lazo en la vida que el de saberse hermanos. Mi tío, siempre ligado a sus lecturas, sus rezos y sus aficiones católicas y mi padre por el contrario, en su vida nómada, siempre había aceptado con complacencia las ideas liberales y paganas de la calle. Eran dos tendencias dispares las suyas; por eso mi tío cerril y fanático, nunca se había parado a reflexionar en que tal vez él también pudiera estar equivocado al juzgar con tanta dureza, las ideas del «liberalote» de mi padre.

Por desgracia mía, tuve que ir a parar al morir mi padre, a casa de mi tío Joaquín.

No eran de mi gusto aquellas costumbres beatíficas pero me tenía que resignar a seguirlas y lo que es más pesado todavía: vivir en aquella casa a todas horas bajo la severa tutela de mi tío que me castigaba duramente, bárbaramente, como buen discípulo de Torquemada, a la menor extralimitación mía. Había veces que sin saber yo por qué ni por que no, mi tío dejaba caer sobre mis tiernas carnes—pues apenas contaría ocho o diez años—su mano, dura y pesa-

da, que a mí me hacía la sensación de recibir un mazazo. Y, si protestaba, entonces me secundaba con una buena tanda de puntapiés a modo de propina. Tenía que callar, como un hombre sufrido ya, impotente ante el dolor y sin poder dar rienda suelta a aquel llanto doloroso que necesitaba mi alma como un sedante a mis carnes martirizadas.

Esto se repetía la mayoría de los días y muchas veces sin saber por qué se me castigaba. ¡Cómo iba a saber yo, si para mí comenzaba entonces la aurora de la vida! ¿Qué experiencia podía tener yo para saber distinguir el bien y el mal? Entonces, ¿por qué se me castigaba tan duramente? ¿Es posible que en el corazón humano aniden bajo externas virtudes almas de fiera? No quiero decir yo que no fuera travieso, pero a esa edad ¿quién no cuenta ya con sus travesuras? Si al menos se me hubiera hecho comprender por qué se me castigaba, tal vez yo, a pesar de mi inconsciencia hubiera reprimido mis impulsos o mis aficiones temeroso quizás al castigo.

Así es que mi almita, en vez de venir al mundo con la primavera de mi vida llena de brotes pujantes y prometedores, como todo niño que recibe una buena educación de bondad y de cariño, mi almita—repito—se formaba temerosa, raquítica y enfermiza, amedrantada por aquellos castigos tan crueles como injustos.

Y este recuerdo de los días lejanos está unido a otro recuerdo: el recuerdo del mar.

¡El mar! Conocí el mar, ya exaltado por las conversaciones de mi padre, en sus viajes tan frecuentes e inquietos. Le conocí de una manera triste, cuando me quedé huérfano e iba a ser acogido por la caridad del «cristianísimo» tío Joaquín. Lo conocí sin el candor infantil de ignorar que iba a establecer conocimiento con una cosa inmensa. No me he familiarizado todavía con él y cuando en el coche del ferrocarril oía decir a los viajeros: «Apenas traspongamos el

túnel se verá el mar», sentí una emoción infinita, como si mi madre muerta me riñese... ¿Se convencen como todo en mí fué prematuro? Tuve que saber del Dolor, de la Poesía y de la Muerte, cuando los demás apenas si saben de juegos y de risas... Al dejar detrás el agujero tenebroso hecho por la civilización en la montaña, ráfagas aromadas de perfumes salinos penetraron en las ventanillas, y mis ojos, avariciosamente abiertos, reflejaron una extensión bruñida por la luna. Tardé algún tiempo en darme cuenta. «Aquello es el mar», me dijeron. ¿«El mar»? «Sí». ¿«No es el mar agua»? «Eso parece un gran espejo; se debe ver el cielo en él». Y avanzamos. De pronto advertí que un gran estrépito dominaba el férreo trepidar; era un rumor enorme, ese rumor que, oído una sola vez, no se olvida nunca; pero yo desconocía su origen y estaba todo agitado de temor, pues el mar para no concluir de turbarme, se mostraba, terso, fingiendo una lámina de metal donde la luna trazaba un ilusorio sendero de plata que venía siempre, a pesar de nuestra constante carrera, a morir en la ventanilla desde la cual miraba yo atónitamente...

En aquella ciudad vieja y marítima aprendí a conocer el mar. Se veía desde nuestra casa; pero yo, por las tardes iba de paseo a la ribera para estar cerca de él, y a veces, los días tranquilos, hundiendo mis piecitos en el oro húmedo de la arena, llegaba hasta la línea donde las olas concluían su avance, esquivándolas una vez, otra vez, en delicioso juego, hasta que ellas me alcanzaban, salpicándome y poniendo en mis labios un inconfundible amargor.

Jamás se halla el mar igual en dos ocasiones distintas. Las mañanas serenas veíalo brillar con metálicos reflejos de esmalte, y a mediodía, bajo la furia del sol canicular, daba una sensación ígnea y sus brillos, eran hogueras crueles que a un mismo tiempo solicitaban y castigaban la curiosidad de la mirada. En esos amaneceres sedantes, cuando estaba el aire lleno de la dulzura matinal, veíase la mar vastamente tersa, con distintas coloraciones: azul intenso en la lejanía, y gris veteado por franjas más claras cerca de la playa, a la cual venían las olas a morir en planos humildosos, hasta desmayarse sin espuma y sin ruido. En los días de ventisca el agua tornábase verde oscura, perdía su augusta serenidad, ondulábase con múltiples y rápidas ondulaciones restadas de espuma, y al ocultarse el sol tras los nubarrones grises, el color hacía más torvo... Algunos días a plena luz, bajo la continuidad profundamente clara del cielo se picaba el mar, y entonces, junto a las crespas es-

pumas, dominaba un misterio amarillo, quedando tras las repentinas turbulencias algo de túrgido en el agua, semejante a desperezos de mujer. A veces las aguas eran verdes, de un verde mate, y otras verde tornasolado. En ocasiones, cuando apenas un lento temblor las agitaba, sus colores eran indecisos—azul, geauco, verde, negro, morado—, con lejanas transparencias; y en los días terribles, al venir en olas colosales sobre el barrio de los pescadores, aparecía ceniciento y turbio, y al elevarse en las rocas con tumulto ensordecedor tornábase de un color extraño que tan pronto antojábase verde como rojizo... Y después de las noches de borrasca, cuando se distinguía otra vez el faro como un índice gigantesco en la distante costa, ¡cuántas alegrías mirando el mar dulce y benigno, cuanto júbilo al ver las barcas inclinarse con gracia, hinchidas las velas, regresar a la rada!

Las mujeres, después de una noche de espera y de zozobra, aguardaban a los pescadores en la ribera y los llamaban, para cerciorarse de su salvación, con voces cuyo acento cordial, vibraban lejos, llenas de temerosas resonancias.

¿Por qué estos recuerdos del mar, después del recuerdo de aquellos castigos del beato de mi tío Joaquín? Estos recuerdos se unen merced a un nexa inesperado y fatal; así, el mar y los bárbaros castigos de mi tío, están unidos tan estrechamente, que engendraron un gran pecado cometido por mí y por el alma de aquel beato.

Cerca de nuestra casa vivía Juanito, niño poco más o menos de mi misma edad, y a poco de llegar yo aquel pueblo nos hicimos amigos, tanto, que no sabíamos dar un paso el uno sin el otro; las horas que teníamos libres nos buscábamos para ir a nadar a la playa donde Juanito exponía ante mi perplejidad sus grandes habilidades de nadador.

Pero un día... un aciago día, el mar quiso vengarse de aquel cuerpecito diminuto y frágil que tantas veces había vencido su oleaje. Desde la orilla, que no me atrevía a franquear con un miedo prudencial, vi nadar a Juanito que, más confiado y más seguro que nunca, hacía toda clase de piruetas y habilidades como un diminuto tritón. Nadaba mucho, yendo lejos hasta donde me costaba trabajo detallar sus facciones. De pronto... ¿Cómo fué? ¿Tuvo alguna parálisis muscular? ¿Se le enredó algo entre las piernas dificultando su ejercicio? No lo sé. Le vi descomponerse, manotear, hundirse, y luego de varias reapariciones el cuerpo quedó inmerso por largo rato, para flotar de nuevo, con el rostro exagüe y los puños crispados por la desesperación.



- FIREZONE OIL Resiste el fuego y no se quema
- FIREZONE OIL Asegura el engrase de la cámara de explosión
- FIREZONE OIL Aumenta la compresión
- FIREZONE OIL Evita el desgaste anormal
- FIREZONE OIL Engrasa las válvulas y sus guías
- FIREZONE OIL Suprime la ovalización de los cilindros
- FIREZONE OIL Es la vida del motor
- FIREZONE OIL Evita el auto encendido
- FIREZONE OIL Economiza el 15 por 100 de la gasolina
- FIREZONE OIL Facilita el arranque
- FIREZONE OIL Evita la carbonilla por el engrase permanente
- FIREZONE OIL Se hace indispensable
- FIREZONE OIL Un litro para 300 de gasolina
- FIREZONE OIL Es inflamable

## ¡¡Automovilistas!!

Si soís amantes de vuestro coche y queréis conservar vuestro motor, usad el FIREZONE OIL.

Distribuidores exclusivos para la provincia de Castellón de la Plana

**LA HISPANO DE FUENTE EN-SEGURES**

Y no grité. Hasta pasados muchos años, nadie supo que yo fui testigo de aquella agonía. La consciencia de mi falta me hizo egoísta. ¡Qué horror! ¡Pobre Juanito, de quien guardo memoria tan cariñosa y trágica! ¡Cómo luchaste contra el mar por esta mísera vida! Quizá ahora que conozco las miserias de la vida hubiera ayudado a salvarte. Un solo grito y hubiesen acudido los marineros que trabajaban tras aquella barcaza, para rescatarte del mar y de la muerte... ¿Por qué no grité? Yo habría gritado, Juanito; yo habría gritado; pero el tío beato había destruído en mí el sentido de la conciencia y la responsabilidad, y salvarte era descubrir también mi pecado, pues ya sabes que cada vez que sabían que íbamos a nadar mis costillas y mis posaderas recibían su tanda de buenos azotes. ¡Sobre su beatería bestial caiga tu sacrificio! Yo habría gritado te lo juro; habría gritado; pero tuve miedo, inconsciencia, tuve egoísmo: ¡temía al bárbaro castigo de mi tío!

VICENTE SOS

## PERFILES

# GRATITUD

*A mi buen amigo Carlos Gimeno, por su modestia.*

La sencillez, es decir, los buenos sentimientos entre las personas, es digna de admiración y aprecio. Por eso, al testimoniarte hoy, desde estas columnas de «Castellón Automovilista», un fervoroso recuerdo de *gratitud* me preguntarán seguramente algún curioso. ¿A qué obedece este testimonio de gratitud? Y yo responderé: gratitud no es solamente sentimiento de estimación que despierta en nosotros el beneficio o favor recibido, y nos impulsa a corresponder a él de un modo u otro; para mí, gratitud en este sentido, quiero decir, admiración y profundo respeto.

Cuando una persona, bien por su cargo, bien por su estado económico o bien por sus conocimientos científicos, quiere hacerse superior a todos los que le rodean, siempre absolutamente siempre, se hace antipática y desaprensiva; por consiguiente, hay una infinidad de personas intelectuales y obreros manuales que, precisamente, por su sencillez, son admirados con fervor, y se hacen acreedores a

ese calificativo que antes llamábamos de gratitud y admiración.

La historia contemporánea, nos señala relatos curiosos e interesantísimos, para forjar conceptos e ideas, muy útiles para la vida. Recuerdo una fábula que leí desde muy niño, que poco más o menos, decía así: «Por un pueblecito de Andalucía, había una familia muy distinguida, es decir, que poseía una gran fortuna. Estos señores, tenían dos hijos y una hija, todos ellos como es natural, estaban educados en un ambiente muy refinado. Los dos hijos, su divertición predilecta, era charlar con unos trabajadores humildes que trabajaban las tierras de sus padres; unas veces cazaban, otras les mostraban nidos y, así sucesivamente, iban entrando en un ambiente de franca camaradería que terminaron todos—trabajadores y señoritos—, por ser unos «verdaderos» amigos.

Pero durante el transcurso de este tiempo, un trabajador,—el más humilde de todos—se enamoró locamente de la hija del principal y ella le correspondía con certeza; ambos jovencuelos, en el silencio de los olivares y el cantar adorable de los pajarrillos, juráronse eterno amor. Y vino la oposición cruenta e injusta de los padres. Lo primero que hicieron, fué despachar del trabajo al joven y necesitado obrero; éste con resignación abandonó a sus antiguos dueños y amigos de trabajo. Pero la realidad de la justicia se impuso: los dos hijos del dueño absoluto, le subvencionaron repetidas veces, para que este honrado como así también, hombre de buenos sentimientos, se forjase una buena cultura y, poco más tarde, gracias a su decisión en el trabajo, llegó a ser un hombre de gran talento y luego... supo perdonar a los padres de su novia y se casó con aquella mujercilla, que nunca se había distinguido como despótica, sino como una dama culta y modesta.

Así, pues, querido amigo Carlos, se forjan los hombres de cultura. Por que hay muchos que, desgraciadamente, hacen alarde de poseerla, pero cuando hay necesidad de hablar con un obrero manual, sienten cierta incertidumbre, que refleja bien claramente, que no es cultura lo que tienen, sino más bien, hipócrita ignorancia y deseos de opresión abominable.

Y, nada más, porque este breve comentario, que he querido dedicarte, como homenaje a tu modestia, está resultando un poquito largo. Te abraza efusivamente.

RAFAEL DE LA PLANA

Anuncie en esta Revista

## Seguridad ante todo

Entre las características de un buen conductor, la más interesante, tomada en aspecto general, es la de que no causa molestia a los demás automovilistas que circulan por el mismo camino. Desgraciadamente, son todavía muchos los que entienden que la manera más adecuada de hacer exhibición de su habilidad, consiste en sortear situaciones difíciles o peligrosas, producto de temeridad, ignorancia o indolencia. El buen conductor, por educación y por temperamento, adopta una actitud considerada con respecto a los demás conductores, con el resultado de evitar la comisión de faltas asociadas, las más de las veces, de lamentables consecuencias.

Los viajes por carretera serían más seguros, más rápidos y, desde luego, más agradables, si la consideración y la ayuda fuesen más extensamente practicadas. El motorista que invariablemente—aunque no se dirija a punto fijo alguno—conduce a toda velocidad y se aferra obstinadamente a sus derechos de preferencia, no es siempre el que llega antes; cuando en un cruce

se encuentran dos coches y uno de ellos indica claramente que va a cedernos paso para cruzar en primer término ¿acaso no hemos ganado tiempo y garantía uno y otro?

No hay razón que se oponga a que todo conductor—inclusive principiante—lleve su coche en forma tal que los inconvenientes del tráfico congestionado queden casi totalmente eliminados. La fórmula es, más o menos, la siguiente: habilidad para mantener el dominio del vehículo; experiencia relativa para anticipar la visión de las consecuencias; reflexión para no perder el dominio de la situación; y a estas tres condiciones agréguese una buena dosis de tolerancia y educación.

La más sencilla de las situaciones de carretera se nos presenta cuando, al conducir por una recta, otro coche nos pide paso. Si el camino no es sobradamente ancho, debemos cuidar de arrimar el coche todo lo posible a nuestra derecha, para dejar un espacio suficiente al otro coche; al quedar este último a nuestra altura, procuraremos, desde luego, no desviarnos, para evitar un choque. Un dictado elemental de cortesía obliga a dejar paso libre al pedirlo otro coche que nos alcance. Causa de muchos accidentes

# ARO INDUSTRIAL

**CORREAS, GOMAS  
Y AMIANTOS**

**ACEITES Y  
GRASAS LU-  
BRIFICANTES**

**CASTELLON**

**ACCESORIOS PARA  
LA INDUSTRIA,  
MINAS Y BODEGAS**

**INSTALACIONES DE RIEGOS  
CITI**

**ALQUILER DE GRUPOS DE  
AFORO Y AGOTAMIENTOS**

**CALLE FALCO, 7--TELEFONO 2**

ha sido y sigue siendo la práctica de resistirse a ceder paso, aumentando imprudentemente la velocidad al ser alcanzados por otro coche de mayor fuerza o que viaja a más alto régimen de velocidad; en el mismo caso se encuentra la tendencia a acelerar inmediatamente una vez dado el paso a otro vehículo, obligando a este último a llevar una velocidad mayor o a dejar paso libre a su vez, entablándose de esta suerte una competencia muy prometedora de muy tristes consecuencias. Tampoco debe intentarse adelantar a otro coche en curvas o trozos de carretera que presenten dificultad.

Una parte importante de la buena conducción consiste en saber tomar los virajes. Instintivamente, todo conductor tiende a cruzar por el camino más corto, con el consiguiente peligro en caso de cruzar otro coche al mismo tiempo. Hay que avisar con repetidos toques de bocina, disminuir prudencialmente la velocidad y llevar escrupulosamente la derecha. Un viraje rápido en el centro de una curva, para evitar a otro vehículo, puede producir una violenta desviación gravemente peligrosa para ambos conductores.

En los cruces de calle o carretera, debe disminuirse la velocidad. Es lógico que los coches que desembocan procedentes de calles o carreteras secundarias, cedan el paso a los que circulan por la principal. Avítese repetidamente para tener la seguridad de que los demás coches han advertido nuestra presencia, y sólo cuando la situación quede clara o cuando nos dé señal de paso libre, debemos intentar hacer el cruce; lo contrario sería provocar un choque. En los cruces de calles o carreteras de igual importancia, el Reglamento de Circulación dispone que se ceda el paso a los que van a nuestra derecha; ello no obstante, suele hacerse caso omiso de esta regla, resultando de tal práctica frenajes violentos, desgaste de neumáticos, riesgo de colisiones y pérdida de tiempo, para ambos coches a la vez.

Avise cuando vaya a hacer un viraje o a disminuir su velocidad; de lo contrario, el conductor se hace responsable de un posible accidente.

No estacione su coche en una curva o a la entrada de una vía de circulación o un edificio. Si la carretera no es muy ancha, procure siempre que el coche ocupe el menor espacio posible en la faja del camino. No moleste con una bocina demasiado estridente; el toque de ciertas bocinas afecta a la serenidad de algunos conductores, y esto es tan peligroso para él como para usted mismo.

Es preferible parar, al llegar a nuestra proxi-

midad un ciclista inexperto; algunos aprendices del pedal necesitan toda la carretera para ellos, y los automóviles que encuentran a su paso vienen a constituirse en imanes contra los que acaban estrellándose, si no tenemos la prudencia de evitarlos, o, en caso necesario, de parar.

Ocurre frecuentemente que las caballerías se asustan del estrépito producido por el escape libre de su coche; ciérrelo al llegar a su altura.

Todos conocemos al tipo de conductor que no tiene el menor inconveniente en arrollar cuantos perros encuentra al paso. Aunque solo fuese por egoísmo, no lo haga; un perro de talla grande puede hacer volcar el coche.

Resumiendo: Piense y tenga presente que «la clave de la buena conducción no es otra que prudencia, mucha prudencia».



## Todos llevan un "Kodak" a sus vacaciones

El que lleva un «Kodak» a sus vacaciones, es el favorito incontestable de todos. Nadie puede pasarse sin él; todos quieren ser incluidos en los grupos, y todos le acosan suplicándole que les dé una pequeña prueba.

*¡Qué éxito para el que  
lleva siempre su «Kodak»!*

Antes de partir de veraneo  
visite Ud. el establecimiento de

**A. Fayos Marín**  
Droguería

G. Chermá, 84. CASTELLÓN

y hallará «Kodaks» desde 48 ptas.  
y «Brownies», desde 21 pesetas.



# NEUMÁTICOS GÓMEZ

**CAMARAS, CUBIERTAS  
NUEVAS DE OCASION  
Y RECAUCHUTADAS**

**FIRESTONE - Exclusiva para la provincia**

**Paseo de Ribalta, 6**

**TELEFONO 346**

**CASTELLON**

(Junto al Cuartel de Carabineros)



¡OH PARADOJA!

## LA FANTASIA DE UN SUEÑO

Si todas las cosas fuesen posible realizarse como las realiza el pensamiento o el sueño, todo sería grandioso y perfecto; todo sería felicidad y bienestar; en síntesis la paz y el progreso harto necesitado, llegaría a ser una realidad.

El sueño es un fenómeno que nos deleita unas veces y nos aterra otras; tiene su pro y su contra, como todas las cosas: muchas veces cuando despertamos sentimos que haya sido tan corto; otras despertamos sobresaltados y preocupados, hasta que se nos pasa el mal humor.

He aquí la fantasía de un sueño. Fué como un cuento de hadas. Estaba soñando y no es cuento, fué una verdadera fantasía, veamos: con unos pocos ahorros compré unos terrenos al lado de la Magdalena. Mis primeros trabajos fueron hacer unos desmontes para igualar el terreno para la siembra; un día cuando se marcharon los trabajadores, se me ocurrió la idea, ¡oh que idea! de coger un pico para hacer una excavación, pero cual no sería mi sor-

presa al ver que entre los escombros salía «oro». Sin decir nada a nadie, al día siguiente, el primero en llegar fui yo, comprobando si continuaba el filón de la mina y no es que solo continuaba, sino que era riquísimo. ¡Qué suerte tan deliciosa! ¡Al fin rico...!

Lo primero que hice, fué nombrar capataces a los tres obreros que empezaron el trabajo en mi propiedad, asignándoles un gran sueldo. Como es natural, fueron muchos los que se me ofrecieron para trabajar y yo—siempre altruísta—, sacié admirablemente el hambre de una infinidad de familias necesitadas.

La primera quincena de excavación, fueron sacados 15.000.000.000 de pesetas oro y como había mucha tierra y piedra, fuí a pedir permiso al Sindicato, para que se me permitiera ir depositando paulatinamente todos esos escombros por los caminos vecinales y, así al mismo tiempo, podrían ser arreglados. Una vez autorizado, compré 20 camiones para poder transportar toda esta tierra. Poco después esos caminos parecían pistas.

Mi sueño, afortunadamente, continuó su carrera de desenfundada fantasía. Conseguido ya mi primer propósito, me decidí a prolongar los trabajos e hice—gracias a mi enorme fortuna—, una preciosa

# 508

NUEVO MODELO  
**FIAT 8 H.**

el más moderno,  
el más completo,  
el más perfecto,



y con frenos hidráulicos  
como un coche grande

El 508 paga  
las tarifas  
mínimas y  
se amortiza  
con lo que  
economiza

# FIAT

MODELO

H. P.

derno,  
mpleto,  
fecto,

hidráulicos  
e grande.

FIAT

ADEMAS DE TODOS LOS MODELOS EN FABRICACION LA

# FIAT

ha lanzado al mercado automovilista la nueva conducción interior *cuatro puertas sobre el insuperable chasis* 8 H. P. y su nuevo modelo

# ARDITA

2 litros

13 H. P.

5 y 7 plazas

con los máximos adelantos de la industria automovilista.



AGENCIA PARA CASTELLON Y SU PROVINCIA:

## JOSÉ MARZÁ AÑO

PI Y MARGALL, 171

TELÉFONO 270

### CASTELLÓN

autopista, desde Castellón al Aeropuerto Nacional.

Propuesto mi pensamiento en gastar mucho dinero en mejoras, obsequié al pueblo de Castellón, con una importante suma de quince millones de pesetas. Y, entonces, me presenté al Ayuntamiento y dije que este regalo deseaba se distribuyese de la siguiente forma: hacer de la Plaza de Castelar una transformación que sea la admiración de todos; derrocar las calles de Ruiz Zorrilla, Plaza de Sixto Cámara, calle de Salmerón, Pi y Margall, Sales y Ferrer, Ximénez, Falcó y Gasset (D. Fernando) y hacer una Plaza grandiosísima. El Ayuntamiento aprobó mi iniciativa y esta obra, llegó a ser una realidad...

Mi filón continuó arrojando oro y para mí, el dinero ya no tenía ninguna importancia, pues de esa forma continué buscando el modo de gastar dinero, para conjurar esa horrorosa crisis del trabajo.

Un día paseando por el hermoso paseo de Ribalta, vi a un ancianito que casi no podía andar. Me acerqué a él y le dije: ¿Tiene V. hijos? Uno—dijo—pero desgraciadamente hace mucho tiempo que está enfermo. Ya no quise más explicaciones. Inmediatamente mandé construir una casa admirablemente instalada, donde pudiesen alojarse ochenta pobres.

Continué mi desprendimiento metálico para hacer cosas verdaderamente fantásticas y se me ocurrió hacer dos Avenidas, las cuales, consistían en esta forma: una desde la Avenida de Villarreal, hasta el puente de Hierro; otra desde uno de los extremos de la capital hasta el Grao. Estas grandes Avenidas, habían de tener, un jardín por el centro de quince metros y un arroyo de doce metros por cada lado, para que tuvieran dos direcciones y facilitar el tráfico.

Mi fortuna subía enormemente, e hice nuevamente otra aportación al pueblo de Castellón, equivalente a doce millones de pesetas, para que comprase el huerto denominado de «los Sogueros» y se construyese con todos los nuevos adelantos un magnífico mercado... En el preciso momento de entregar ese dinero, despierto sobresaltado, porque lloraba uno de mis hijos que se había caído de la cama y entonces me di cuenta que todo había sido un sueño... Y dije medio ensimismado ¿qué sería de nosotros sin estos sueños que nos deparan ratos felices y nos llenan de ilusión? Mi hijito duerme de nuevo. Los dos mayorcitos juegan con el cabezal en otra cama. Salgo despacito para que prosigan con ese idilio inverosímil que les hace ser felices... ¡También yo lo he sido hasta hace pocos instantes!

RICARDO LLAGO

## El estado de nuestras calles

En estos últimos tiempos se ha dado un buen avance en la pavimentación de nuestras calles, aunque en algunas de ellas se ve que el piso empleado es de tan mala calidad, o está tan mal colocado, que antes de llegar al año empiezan a entrar en un estado de descomposición, que no tardará mucho tiempo en que se encuentren en peores condiciones de tránsito que antes de dar comienzo a su pavimentación. Tal ocurre en la calle Libertad, Paseo Ribalta y otras.

Pero como el motivo que nos mueve a coger la pluma y escribir sobre este asunto, no es el de actuar de censor, ni siquiera el de criticar la labor más o menos acertada de nuestro Ayuntamiento en esta cuestión... lo pasamos por alto, y entramos directamente en el motivo principal que nos ha sugerido estas mal hilvanadas cuartillas, y que están guiadas solamente por un afán libre de malquerencia para nadie: ni Corporación, ni Contratistas.

Da pena, ver como se encuentran algunas de las vías principales de nuestra Capital, como son: las calles Mayor, Pi y Margall, Escultor Viciano, Plaza de la Paz, Gasset y Plaza de la República (parte adoquinada), que son las que por transitarlas algo más, advertimos perfectamente el mal estado de su pavimento y adoquinado.

Mal, muy mal, que formando dichas calles las arterias por donde casi hay más circulación, estén actualmente en un estado de abandono que dice muy poco en favor de los hombres a quienes les está encomendado la misión de velar por los intereses de nuestra patria chica, en su buen aspecto *urbano*.

Pero de todas ellas, la que está en peores condiciones es el adoquinado de la Plaza de la República, (o sea la rotonda que forma frente a la entrada de la calle Mayor) por haber llegado a un estado que hace casi imposible el tránsito mecánico por dicho lugar, con gran peligro para los autos y camiones que en gran número tienen su paso obligado por dicho punto, pues están abocados a un despiste en su marcha, que podría traer desagradables consecuencias: como es un choque o un atropello, por no permitirles el estado del piso, maniobrar rodeados de las garantías propias de un adoquinado en buenas condiciones de conservación.

Así es, que rogamos al Sr. Alcalde, o a quien corresponda, se dé una vueltecita por dicha

Plaza de la República (en su parte adoquinada) y despues de comprobar lo que antecede, se den las oportunas órdenes para que en el más breve plazo, la brigada de conservación de nuestro Ayuntamiento proceda al arreglo del sinúmero de baches (algunos parecen fosos) de que está lleno el citado lugar, haciendo constar al mismo tiempo que no aspiramos a un pavimento nuevo, que sería lo natural y lógico, sino a que lo dejen en condiciones tales, que se pueda marchar por dicha Plaza con confianza de que no se está expuesto a peligro alguno.

TONI EL FORASTER

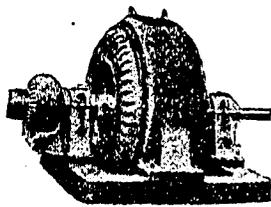
### LIMPIEZA DE PIEZAS

Es muy probable que la mayor parte de los talleres no empleen sino gasolina o nafta para la limpieza de partes de automóviles. La gasolina es, en realidad, un material práctico y barato para este objeto, pero no es, al mismo tiempo, el mejor de

todos para la limpieza en grande escala. El petróleo es tan bueno como la gasolina para numerosos trabajos de limpieza, y cuesta mucho menos. Sin embargo, la gasolina y el petróleo tienen sus limitaciones y en lugar de ellos pueden emplearse otros materiales con mejores resultados.

Por ejemplo, la gasolina no tiene fuerza disolvente suficiente para quitar las acumulaciones gomosas que se forman alrededor de anillos de émbolos o en el fondo del recipiente de aceite. Piezas o partes como recipientes de aceites, cajas de ejes traseros y otras por el estilo, pueden limpiarse perfectamente con alguna preparación cáustica, como la Oakite, por ejemplo, limpieza que se termina con un lavado en agua caliente. Por supuesto, el tener un tanque o depósito grande lleno de agua caliente cuesta dinero, pero, a pesar de esto, la limpieza resulta más económica en costo que por el método ordinario tan derrochador de costoso tiempo.

Piezas que hayan estado sometidas a intenso calor, como son los émbolos, se prestan a limpieza mediante disolvente de barniz. Los elementos constituyentes de casi todos los disolventes comerciales son alcohol y tuluol, siendo este último un hermano mayor del benzol. Una mezcla de partes iguales de



## Electro-Mecánica J. Ibáñez

CONSTRUCTOR-ELECTRICISTA

Ex-Jefe de Taller de la Casa E. Charquillón & Cía. de París; de Talleres Roberto Soyer; de Talleres de la casa Electrón Liffraut; de la Casa Cayetano Cornet de Barcelona; del Garage Castellón de ésta, con 27 años de Teórica-práctica

Taller de reparación de toda clase de maquinaria industrial

MAGNETOS

DINAMOS

ARRANQUES

BATERÍAS

ROBINAGES DE MOTORES, DINAMOS  
Y TRANSFORMADORES

REPARACION Y TRANSFORMACION DE  
APARATOS DE RADIO

PUESTA A PUNTO DE TODA CLASE DE  
INVENTOS MODERNOS

INSTALACIONES ELÉCTRICAS DE AU-  
TOS Y CAMIONES A PRECIOS ECO-  
NOMICOS

CARGAS DE BATERÍAS A PRECIOS  
REDUCIDOS

SERIEDAD

ECONOMÍA

GARANTÍA

Presupuestos gratis Progreso, 6 - Teléfono 452 CASTELLON DE LA PLANA

alcohol y benzol resulta excelente. El mismo alcohol, usado solo, es generalmente siempre mejor que la gasolina. El disolvente de barniz es costoso cuando se compra en latas o botellas. Al comprarse en envases grandes resulta más barato, pero a pesar de esto, cuesta mucho más que la gasolina. Esta diferencia de precio se compensa, sin embargo, con el tiempo que se ahorra en el trabajo.

Cuando no resulta práctico el empleo de un disolvente cáustico, debido a la falta de abastecimiento de agua caliente, puede entonces recurrirse al aprovechamiento de un tanque de espíritu de petróleo, como el que se emplea para adelgazar pintura, en lugar de tupertina. En este caso, el espíritu de petróleo hace mejor trabajo que la gasolina. Hay también en el mercado varias preparaciones disolventes, especiales para estos trabajos de limpieza, que poseen la ventaja de ser muy poco inflamables. Tales preparaciones cuestan ordinariamente, un poco más que la gasolina, pero la diferencia de precio se compensa de sobras mediante la rapidez con que realizan el trabajo.

### Suscripción Manuel Sánchez "Morote,"

Todos recordarán que el compañero de Villarreal, M. Sánchez, sufrió un accidente a consecuencia de un choque con un coche oficial en el pasado mes de Febrero, del que resultó herido de suma gravedad, siendo hospitalizado en Sagunto, de donde ha salido en estos días, para entrar en el período de convalecencia que se supone, según prescripción facultativa, durará cuando menos un año.

Larga ha sido la enfermedad, larga será la convalecencia, en cuyo tiempo no podrá el amigo «Morote» ganarse el sustento diario, y por lo tanto es grave la situación que se le presenta al compañero y amigo; agotados los ahorros que pudiera tener, sin poderlo ganar, y teniendo que hacer frente a los gastos que indudablemente se le presentarán para poder atender al restablecimiento de su delicada salud, no es nada agradable y consoladora su situación.

Este es un caso en que se debe acudir como un solo hombre, a dejar el óbolo que cada uno buenamente pueda dedicarle, para que el compañero caído en un acto del oficio, no le falte lo preciso para su total y completo restablecimiento, que lo deje en condiciones de reintegrarse a las duras jornadas de nuestra profesión, y no

caiga sobre nosotros el anatema de la Sociedad, por haber dejado abandonado en una situación difícil a un hermano del oficio.

Percatándose de la gravedad del caso esta Directiva, en su sesión del 16 del pasado mes de Mayo, tomó el acuerdo de abrir una suscripción en favor del citado compañero, encabezándola el Montepío con la cantidad de 100 pesetas, y esperando de los buenos sentimientos humanitarios de todos los compañeros, tanto los de la capital, como los de la provincia, se hagan cargo de la situación, y acudan a engrosar esta suscripción que queda abierta en esta Secretaría. También quedan encargados todos los compañeros componentes de la Junta Directiva para hacerse cargo de las cantidades destinadas a este humanitario fin, como asimismo se le puede hacer entrega al compañero cobrador.

LA DIRECTIVA

### CURIOSIDADES

#### Gacetilla noticiera

*Continua disminuyendo la exportación de automóviles.*

La exportación de automóviles en 1932 han descendido a 82.185.000 dólares, con una disminución de 78.565.733 dólares en comparación con el año 1931. Las exportaciones de vehículos de turismo han disminuído en un 52 por 100; las de camiones en un 53 por 100, y las de productos diversos de la industria del automóvil en un 45 por 100. Bélgica ha sido en 1932 con una sencilla disminución en comparación con el período anterior, el principal comprador de los Estados Unidos, aun cuando hay que tener en cuenta que una gran parte de estas expediciones son reexportadas a otros países. Africa del Sur conserva el segundo lugar para los vehículos de turismo.

*Estadística Mundial de automóviles en 1933.*

En Enero de 1933 había un total de 35.441.933 automóviles de pasajeros, camiones y ómnibus en circulación, en todo el mundo.

*Se reanuda la actividad en las fábricas de automóviles.*

Según la prensa francesa se reanuda la actividad en las fábricas de automóviles. En una fábrica importante de la región parisién se trabaja tres turnos diarios para poder servir los pedidos pendientes; asimismo en otras varias fábricas se comprueba un aumento satisfactorio de trabajo.

*Producción de automóviles en Estados Unidos y Canadá en 1932.*

La producción de automóviles y camiones en los Estados Unidos y el Canadá en 1932 fué la más baja que se registra desde que terminó la Gran Guerra. Según recientes informes, la producción combinada de ambos países llegó sólo a 1.431.544 vehículos. La de 1932 subió a 2.472.351. En 1932 se construyeron en los Estados Unidos 1.370.728, y en el Canadá 60.816.

*La matrícula de automóviles en Rumania.*

Actualmente circulan en Rumania 37.000 automóviles, de los cuales el 73 por 100 aproximadamente, son de construcción americana. Los vehículos italianos están representados por un 6,5 por 100, seguidos por los franceses con 5,5 por 100 y los ingleses con 2,6 por 100.

Por la recopilación  
BALA ROJA

## SOCIAL

La diferencia de clases, que con marcadas características se manifestaba antiguamente, era debida, entre otras, a las siguientes causas: A la falsa distribución de la riqueza; a la existencia de la esclavitud como institución social; a que el trabajo manual, considerado depresivo, era propio exclusivamente de las clases aherrojadas, y a la falta de fraternidad y caridad; ya que en las civilizaciones antiguas, aun en las más florecientes, el obrero, tal como ahora existe, era casi totalmente desconocido, y el trabajo manual mirado con desprecio. Prueba fehaciente, es lo que decía un filósofo de la antigüedad, de los que se dedicaban a trabajos manuales:

«Aquellos que son tan inferiores cuanto lo es el cuerpo respecto del alma, y el bruto con relación al hombre» y de los cuales dijo Cicerón: «Todos los que viven de un trabajo mercenario, desempeñan una ocupación degradante; jamás nacerá en un taller un pensamiento noble».

Abolida la esclavitud, se fueron consiguiendo con loable perseverancia y relativa rapidez, indudables ventajas, que suponían la conquista de nuevas posiciones favorables, para convertir en realidad, la aspiración suprema de todo tiempo; la completa liberación del asalariado, por ser un postulado de justicia social que es urgente conseguir. Siendo varias las doctrinas que pretenden este fin, usando métodos diferentes.

Como una solución estable en la cuestión social, se alzan los que propugnan por la aplicación del salario familiar, y si las disponibilidades económicas de la empresa lo permiten, la participación del obrero en los beneficios. El asalariado debe cobrar por su trabajo, una remuneración en consonancia con sus necesidades; así debe ser menor el salario del obrero soltero que el del casado, y el de éste inferior al que en igual estado tenga hijos. Pero debe tenerse en cuenta, que al mencionar necesidades, se hace referencia, no solamente a las corrientes, sino si menester fuera a las extraordinarias, para no darse el caso vergonzoso de abusar de la edad infantil de los hijos y de la debilidad de la mujer, a causa de la escasez del salario del padre; porque si en verdad debe el resto de la familia contribuir en la medida de sus fuerzas al sostenimiento de las cargas de la misma, ha de ser con la condición, de no desatender los primeros a su formación cultural y las segundas los quehaceres propios del hogar.

En la legislación española encontramos leyes como la del Fuero viejo de Castilla; los Estatutos y Ordenaciones de Montes y Huertas de Zaragoza, de 1593, estableciendo la jornada de ocho horas en la agricultura, y otras múltiples disposiciones legales encaminadas a conseguir el mejoramiento del obrero; siendo las que más importancia social encierran las Leyes de Indias.

En España podemos considerar, que el Derecho social comienza con la ley de 24 de Julio de 1873, que trata del trabajo de los niños, y que hasta llegar a nuestros días, ha ido nutriéndose de disposiciones, que tienden a poner al obrero en condiciones, de poder por sí mismo llegar a una mejor posición, valiéndose de los medios que las mismas le proporcionan.

Los antagonismos existentes entre el capital y el trabajo, van poco a poco desapareciendo, y cabe la esperanza, de que en un futuro próximo,

el problema tenga una solución viable, que llene las aspiraciones de uno y otro; ya que cada día va conquistando adeptos la idea de corresponder al asalariado, no por la fuerza sino de grado, y en cantidad suficiente para cubrir sus necesidades y poder vivir con decencia él y su familia; y por parte del obrero, considerar al patrono, no como al inícuo explotador de sus energías, sino aquel de quien se recibe la justa retribución del trabajo realizado, y a quien poder acudir en un momento difícil, con la absoluta seguridad de ver atendida su petición; estableciéndose así una corriente mutua de afecto y consideración, tan duradera como el contrato de trabajo que se estipule.

XXX

### Accesorios para automóviles

Un propietario de un automóvil de New-Jersey, ha instalado en su coche todos los accesorios que pueden aplicarse. Si todos los dueños de automóviles procedieran como este aficionado, convertiría el negocio de accesorios en seguida en una mina de oro inagotable. He aquí la lista de accesorios que pueden instalarse en los automóviles modernos:

Para el exterior del vehículo, hay los siguientes:

Dos resguardos de salpicadura para el para-choque delantero.

Una luz de difusión.

Una bocina auxiliar.

Ornamento de radiador.

Postigos con acabado dorado para el radiador.

Resguardos de salpicadura para los guardabarros delanteros.

Banda sobre el cubretablero.

Dos lamparitas de «cortesía».

Una bocina de estilo corneta.

Cuatro medias cortinas para ventanas traseras.

Lamparita trasera doble.

Una lamparita de señal de retroceso.

Dos flechas indicadoras de vuelta.

Dos lamparitas laterales en los estribos.

Emblema iluminado.

Dos protectores de faroles delanteros.

Dos lamparitas en los guardabarros delanteros.

Marcos para las chapas de permiso.

Dos lamparitas laterales.  
 Dos espejos retroscópidos laterales.  
 Ornamento sobre el cubretablero.  
 Cuatro escolones de estribo.  
 Cuatro persianas.  
 Cuatro tapacubos especiales.  
 Cuatro lamparitas de parada.  
 Dos resguardos de salpicadura para los guardabarros traseros.  
 Dos protectores de resplandor.

### Se dice....

Que la goseta del Tort del disgust que no se fa la beserrá s'ha mort.

Que la enfermetat ya l'arrastre desde l'acsi-den del compañero de Villarreal.

Que a pesar del fracaso de la organización de la becerrada hay quien continua preparando la fiesta.

Que promete ser muy lucida.

Que el compañero Huguet dice que es el Rey del Pierce.

Que hay quien piensa hacer un atre sopar en este Montepío.

Que Toni el Foraster vol comprarse una «moto».

Que los compañeros se lo quitan de la cabeza.

Que él dice que a pesar de todo se la comprará.

Que el tort se ha hecho un «Malfa».

Que ya no escribe en esta sección.

Que tenía muchas ocupaciones.

Que seguirá haciendo el «oso».

Que hay socios que no se acercan por esta su casa.

Que debían de venir más a menudo.

Que se tratan cosas que les conviene.

Que el compañero «Pau-net» tiene una moto con palier flotant.

Que le está instalando un equipo de Riego.

Que si el equipo es musical, ya tenemos el «himno nacional».

Que el Tort está de «chirigota».

TORT

El que asiste a un moribundo con la esperanza de heredarle, es un buitre que vuela alrededor de un cadáver.—*Séneca*.

## Avisos de Secretaría

### Reconocimiento médico

Se pone en conocimiento de los socios comprendidos hasta el n.º 294 de recibo, que pueden pasar cuanto antes por casa del médico inspector de este Montepío (Dr. Julio Roca, calle González Chermá, 78-I.º) debiendo antes pasar a recoger en Secretaría las hojas de reconocimiento, y así poder estar en posesión de todos sus derechos.

### Avisos de accidentes

Para evitar delaciones que pueden perjudicar a los interesados, éstos están obligados inmediatamente que les ocurra un accidente ponerlo en conocimiento de nuestro Abogado, cuyo domicilio va anotado en el recibo del mes.

### Abono de recibos

Se pone en conocimiento de los Socios de número, que todo compañero que al llegar el día último del mes no tuviera retirado el recibo corriente, no tendrá derecho a los subsidios de «Enfermedades y accidentes».

### Adquisición del carnet del Montepío

Se recomienda a todos los compañeros la conveniencia ineludible de contar con dicho carnet para poder hacer valer su personalidad Mutualista, no solo en Castellón, sino también en otras Capitales de España con las que tengamos establecido las bases de intercambio.

Para su adquisición se necesita además de la presentación del permiso de conducción, dos fotografías para el carnet.

### Cambio de domicilio

Para la buena marcha de la Sociedad y por el propio interés de los socios, es muy conveniente que cuando éstos cambien su domicilio lo pongan en conocimiento de la Secretaría; si así no lo hacen no se quejen de las molestias que con ello les pueden subvenir.

### Colaboraciones para la Revista

Por encargo de la Junta de Revistas se comunica a los compañeros y demás personas que remiten sus trabajos para su publicación, que las colaboraciones se recibirán hasta el día 16 de

cada mes en la Secretaría social; las que lleguen pasada esta fecha, se publicarán en el número siguiente. Las colaboraciones deben ser escritas a máquina, o en letra manuscrita, en forma clara y a una sola carilla.

Para la índole de las colaboraciones se recomienda lo prescrito en la parte pertinente de nuestro Reglamento, quedando también a cargo de nuestro Director y Redactor-Jefe la selección de los trabajos recibidos sin derecho a reclamación alguna por parte de los colaboradores.

### Motivos de queja en general

Todo socio, lo mismo los de la Capital que los de Provincia, están obligados a poner en conocimiento de la Secretaría (bien sea verbalmente o por escrito) cualquier motivo de queja o censura que puedan tener, pero siempre que éstas estén relacionadas con el Montepío o con su Revista.

### Aviso importante

Se recuerda a todos los señores socios de este Montepío, la obligación que tienen de presentar la baja por enfermedad el mismo día de la fecha, pudiéndola entregar en este Montepío de 2 a 3 o de 8 a 11.

Igualmente se recomienda a todos los señores socios de este Montepío que cuando tengan un accidente tomen los nombres de los testigos para mejor esclarecimiento.

### Notas

Se pone en conocimiento de los señores socios que se hallen comprendidos en los números que preceden, se dignen pasar por secretaría a recoger las hojas de reconocimiento para que el Sr. Julio Roca, Médico inspector de este Montepío, pueda reconocerlos. Dichos números pertenecen al I.º semestre cuyo plazo vence el día 27 del próximo junio.

Lo que se hace presente para que luego no aleguen ignorancia en caso de accidente u enfermedad. Con el bien entendido que si hasta esa fecha no se ha hecho el reconocimiento reglamentario, perderán un mes de derecho a subsidios a partir del día que se efectúe dicho reconocimiento.

Los números son los siguientes: 8-15-16-32-37-40-46-47-49-63-75-82-89-93-99-105-107-114-121-122-132-133-135-150-151-155-163-164-171-182-183-191-195-196-198-204-205.

## Caja de Enfermedades y accidentes

	Ingresos		Gastos	
	Pesetas		Pesetas	
<i>Saldo del mes de Marzo</i> .....	8.571	44	—	—
Recaudado por cuotas.....	1.457	00	—	—
A José Ramón, por la casa y Heraldo.....	—	—	77	—
Compañía Telefónica.....	—	—	25	—
Hidro-Eléctrica del Mijares.....	—	—	17	40
Julio Roca, Médico.....	—	—	125	—
Domingo Martín, Abogado.....	—	—	80	—
Manuel Benedito, Procurador.....	—	—	50	—
Antonio Rodríguez, Auxiliar Secretaría.....	—	—	60	—
Severino Mercé, Material Secretaría.....	—	—	33	—
Jeremías Alcácer, 4 % cobranza.....	—	—	58	25
Genaro Vayá, un buzón.....	—	—	12	—
Secretaría.—Varios.....	—	—	31	90
<i>Saldo que pasa a Mayo</i> .....	—	—	9.458	89
<b>TOTAL</b> .....	<b>10.028</b>	<b>44</b>	<b>10.028</b>	<b>44</b>

### RESUMEN DE EFECTIVOS

Valores del Estado.....	9.558'80
Cuenta corriente en el Banco de España.....	371'85
Saldo en Caja.....	9.458'89
<b>SALDO TOTAL</b> .....	<b>19.389'54</b>

### BALANCE DE LA CAJA DE INVALIDEZ Y VEJEZ

	Pesetas		Pesetas	
	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Saldo del mes anterior.....	1.019	05	—	—
Recaudado por cuotas.....	171	—	—	—
Donativo, Jeremías Alcácer.....	5	—	—	—
» del «Garage Gómez».....	5	—	—	—
Cuota de reingreso de un socio.....	10	—	—	—
A Jeremías Alcácer 4 % cobranza.....	—	—	6	85
Saldo en Caja.....	—	—	1.203	20
<b>TOTAL</b> .....	<b>1.210</b>	<b>05</b>	<b>1.210</b>	<b>05</b>

**COMPAÑERO:** Recomienda a todos tus amigos y conocidos, que prefieran en sus compras, a todas las demás, a las casas anunciadas en nuestra Revista. Si así lo haces, apuntarás una gran defensa que redundaría en tu propio beneficio.

**Los coches y camiones  
con millones de refe-  
rencias inmejorables**

**F  
O  
R  
D**

**El coche de mayor circulación  
en el mundo**

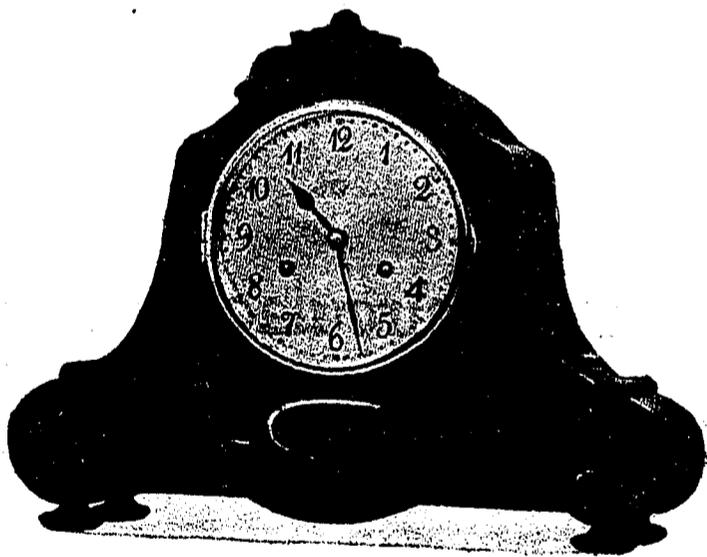
**Exposición y venta:  
Calle Asensi, n.º 17**

**CASTELLON**

ALMACENES  
**MIGUEL PEÑA**

G. CHERMÁ, 88 • COLÓN, 33

LOS MAS IMPORTANTES  
ESPECIALIDAD EN AZULES  
PARA MECÁNICOS, GRANOTAS  
Y PANTALONES AMERICANOS

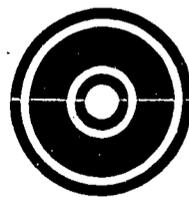


PARA RELOJES DE  
TODAS CLASES Y  
ECONOMIA VERDAD

**R. Semper**

RUIZ ZORRILLA, 28  
(Junto casa el armero)

Taller de composturas por  
complicadas que sean



**CASTELLON**

# HOJALATERÍA Y FONTANERÍA

## JOSE PERIS

San Vicente, 21

CASTELLON DE LA PLANA

¿Tiene V. la seguridad de una buena lubricación?  
Siga el ejemplo de los "ASES DEL AUTOMOVILISMO"  
y no use para su motor más que

ACEITES INGLESSES

Son los que triunfan en todas las carreras.



Representante para Castellón y su provincia: **Hijos de Jaime Blanch**

## V. ORDÓÑEZ

Radiadores, Soldadura  
autógena, Guardabarros  
Tuberías, Hierro, Acce-  
sorios y Vidrios

Portillas, Parabrisas  
APARATOS  
Reparaciones, Bloks y  
Carters Aluminio

**CASA FUNDADA EN 1893**

Talleres: Fola, 28-30. Despacho: Cajal, 26. Teléfono: 322-A  
CASTELLÓN DE LA PLANA

# GARAGE CORTÉS

Teléfono 72.-B.

Cubiertas Mohawk  
Pistones Borgo  
Aceite Vacuum Oil

Herrero, 31

ABIERTO TODA LA NOCHE

CASTELLÓN

## ¡AUTOMOVILISTAS!

Si queréis ahorrar tiempo y dinero lubricad  
vuestros coches

con aceite

*Palmoil*

Exportadores en España: Llusá S. A. - Barcelona

Subdelegación en Castellón:

PLAZA FERMIN GALAN, 22

# Peugeot

**Importante baja de precios que supera a todas las efectuadas hasta la fecha por diferentes marcas**

## SORPRENDASE

### 2 0 1

Conducción interior normal, cuatro puertas, con maleta trasera..... 8.950 pesetas.  
Conducción interior RUEDAS INDEPENDIENTES, cuatro puertas, maleta trasera «Coquille».....10.950 »

### 3 0 1

#### RUEDAS INDEPENDIENTES

Conducción interior normal.....11.950 »  
» » lujo.....12.700 »  
» » gran lujo.....15.400 »  
Cabriolet-gran lujo.....14.000 »  
Berlina gran lujo.....14.200 »  
Roadster » ».....12.800 »

## PEUGEOT

EN CALIDAD SE IGUALA A LOS DEL DOBLE PRECIO  
EN PRECIO SE IGUALA A LOS DE PEOR CALIDAD  
NO ADQUIERA UN COCHE SIN PROBAR  
ANTES EL RUEDAS INDEPENDIENTES

Sub-Agente exclusivo para Castellón y su provincia

**T. BETORET  
ESTELLER**

Exposición y venta  
Accesorios  
de todas clases

Asensi, 28

Teléf. 528

**CASTELLÓN**

Un motor potente que funciona económica y eficientemente

Su construcción sólida asegura una duración larga

Stock de piezas de recambio

**Camiones rápidos**



**Máximo rendimiento**

Paliers flotantes en todos los tipos

Construido para el servicio de acarreo a costo bajo

Velocidad para la carretera

Potencia para la marcha dura

**TRINITARIO BETORET ESTELLER** ASENSI, 28 -- TELÉFONO 528

**CASTELLÓN**

**Concesionario exclusivo para Castellón y su provincia**

Grandes ocasiones en coches usados

Desde 500 pesetas en adelante  
Todas marcas a toda prueba

# SERVICE MOTOR GARAGE

## SECCIÓN ELÉCTRICA

a cargo del competente especialista

**ENRIQUE ZARGO**

Reparación de Magnetos, Dinamos, Motores, Transformadores, Alternadores, Condensadores, bobinas de alta y baja tensión y bobinajes eléctricos de todas clases

Reparación y Construcción de Baterías y Acumuladores. Se hacen toda clase de trabajos con aparatos de alta precisión

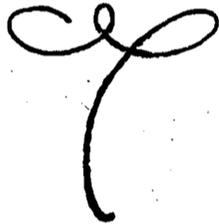
Venta exclusiva y estación de servicio de las auténticas baterías americanas "LYON"

## TALLER ELECTROMECHANICO

NEUMÁTICOS

# INDIA

SUPERIOR AL MEJOR



PRECIOS ECONÓMICOS  
TRABAJOS RÁPIDOS.  
TODAS NUESTRAS  
REPARACIONES  
SON GARANTIZADAS

## SECCIÓN MECÁNICA

a cargo del experto mecánico

**JOSÉ VICENTE**

Reparación de toda clase de automóviles y maquinaria en general

Especialidad en trabajos de gran precisión

AUTOMÓVILES  
**AUSTIN**

CAMIONES  
**REPUBLIC**

# E. ALÉ ARCHILÉS

AVENIDA CLARÁ, 17

TELÉFONO 465

## CASTELLÓN DE LA PLANA